الأمم المتحدة

A/75/759–S/2021/145

# الجمعية العامة
# مجلس الأمن

Distr.: General
22 February 2021
Arabic
Original: English

**الدورة الخامسة والسبعون**
البند 28 من جدول الأعمال
**النهوض بالمرأة**

**مجلس الأمن**
**السنة السادسة والسبعون**

## رسالتان متطابقتان مؤرختان 15 شباط/فبراير 2021 موجهتان إلى الأمين العام ورئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أتشـــرف بأن أحيل إليكما طيه وثيقة "التزام هانوي بالعمل"، وهي الوثيقة الختامية للمؤتمر الدولي المعقود تحت عنوان "تعزيز دور المرأة في بناء الســـلام والحفاظ عليه: من الالتزامات إلى النتائج"، الذي استضافته حكومة فييت نام بالتعاون مع الأمم المتحدة في الفترة من 7 إلى 9 كانون الأول/ديسمبر 2020 في هانوي (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرســـالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند 28 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

*(توقيع)* دينه كوي **دانغ**
السفير
الممثل الدائم

230221 190221 21-02130 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

# مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين 15 شباط/فبراير 2021 الموجهتين إلى الأمين العام ورئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

**المؤتمر الدولي المعني بالمرأة والسلام والأمن**

***تعزيز دور المرأة في بناء السلام والحفاظ عليه***

***من الالتزامات إلى النتائج***

هانوي، فييت نام، 7-9 كانون الأول/ديسمبر 2020

## التزام هانوي بالعمل

**مقدم من أستراليا، وإستونيا، وألمانيا، وأوكرانيا، وبولندا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجنوب أفريقيا، والسويد، وسويسرا، والفلبين، وفنلندا، وفييت نام، وكندا، وماليزيا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وميانمار، والنرويج، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان**

**بمشاركة من أذربيجان، والأرجنتين، وأرمينيا، وإسبانيا، وإسرائيل، وأفغانستان، وألبانيا، والإمارات العربية المتحدة، وأنغولا، وأوروغواي، وأيرلندا، وإيطاليا، وباكستان، وبالاو، والبرتغال، وبروني دار السلام، وبلغاريا، وبنما، والبوسنة والهرسك، وبيرو، وبيلاروس، وتايلند، وتشاد، وتونس، وتيمور - ليشتي، والجبل الأسود، والجزائر، وجمهورية كوريا، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والدانمرك، ورومانيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسنغافورة، وشيلي، وعمان، وغواتيمالا، وفيجي، وقطر، وكازاخستان، وكمبوديا، وكوستاريكا، وكينيا، ولاتفيا، ولبنان، وليبيا، ومالطة، والمغرب، ومنغوليا، والهند، وهولندا، واليونان ودولة فلسطين**

إذ نحتفل بالذكرى السنوية الخامسة والسبعين لميثاق الأمم المتحدة، والذكرى السنوية العشرين للقرار التاريخي 1325 (2000) الصادر عن مجلس الأمن للأمم المتحدة، ووضع الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن، والذكرى الخامسة والعشرين لإعلان ومنهاج عمل بيجين، والذكرى السنوية الخامسة لأهداف التنمية المستدامة، نرحب بانعقاد المؤتمر الدولي المعنون "تعزيز دور المرأة في بناء السلام والحفاظ عليه: من الالتزامات إلى النتائج" الذي تستضيفه حكومة فييت نام بالتعاون مع الأمم المتحدة في الفترة الممتدة من 7 إلى 9 كانون الأول/ديسمبر 2020 في هانوي، فييت نام،

ندرك الدور الرئيسي الذي تؤديه المرأة في تحقيق السلام والتنمية المستدامين، سواء في صنع السلام أو حفظ سلام أو بناء سلام أو التصدي للأزمات، ونلتزم بتعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات وإعمال حقوق الإنسان الخاصة بهن كجزء لا يتجزأ من الجهود الرامية إلى صون السلام والأمن الدوليين، ومنع نشوب النزاعات، وإعادة بناء المجتمعات، وبناء السلام والحفاظ عليه،

وإذ نضع في اعتبارنا مقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه، والمسؤولية الرئيسية عن صون السلام والأمن الدوليين التي تقع على عاتق مجلس الأمن بموجب الميثاق، نشدد على أهمية تولي زمام المبادرة والقيادة على الصعيد الوطني في مجال تنفيذ الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن، ونعترف بما يُقدّم

من دعم ومساهمة من الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية ودون الإقليمية وشركاء التنمية، والمنظمات غير الحكومية، ومنظمات وشبكات المرأة والشباب، والمجتمعات المحلية والقطاع الخاص وسائر الجهات صاحبة المصلحة للنهوض بالجهود الوطنية والمحلية،

نؤكد من جديد التزامنا الثابت بتنفيذ الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن تنفيذا تاما في جميع ركائزها الأساسية المتمثلة في الوقاية والحماية والمشاركة والإغاثة والإنعاش، وفي جميع مراحل عمليات السلام،

نقر بأن النساء والفتيات ما زالن يشكلن أكثر الفئات ضعفاً في السياقات الهشة وفي حالات النزاع وما بعد النزاع، وبأن الاستجابة لاحتياجاتهن الخاصة تقتضي اتخاذ تدابير فعالة وشاملة تراعي الاعتبارات الجنسانية، ولا سيما بالنسبة لذوات الإعاقة واللاجئات والمشردات داخلياً،

نسلّم بما لجائحة كوفيد-19 من تأثير متعدد الأوجه وغير متناسب على النساء والفتيات، بما في ذلك زيادة العنف ضد المرأة، وكذلك بالدور الحاسم الذي تضطلع به المرأة في جهود الوقاية والتصدي والإنعاش، والذي ثبتت أهميته الحاسمة في تقديم الخدمات الصحية والحفاظ على التماسك الاجتماعي وتلافي المزيد من عدم الاستقرار،

نشجع على تعميم مراعاة المنظور الجنساني في جميع عمليات وقطاعات بناء السلام والإنعاش، بما في ذلك من خلال توفير بيانات دقيقة وموثوقة ومصنفة حسب نوع الجنس في الوقت المناسب. ونشجع كذلك على وضع خطط عمل وطنية مدعومة بالموارد الكافية، حسب الاقتضاء،

نرحب بالتقدم المحرز في تنفيذ الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن، مع الاعتراف بضرورة بذل المزيد من الجهود للنهوض بالتنفيذ والتعجيل به. ونلتزم بالاستفادة من الزخم الذي تحقق في عام 2020 احتفالا بالذكرى السنوية العشرين للخطة باتخاذ إجراءات في المجالات التالية:

**تعزيز تمثيل المرأة ومشاركتها في عمليات السلام وبناء السلام**

1 - كفالة مشاركة المرأة وتمثيلها وتوليها زمام القيادة وإشراكها بصورة كاملة ومتساوية وهادفة، لا سيما على مستويات صنع القرار، في جميع مراحل عمليات السلام بجميع مستوياتها، بما في ذلك جهود التنفيذ، لا سيما استراتيجيات بناء السلام والإنعاش الاقتصادي بعد انتهاء النزاع،

2 - الإقرار بأهمية إسناد أدوار واضحة وبارزة ورسمية للمرأة في هذه العمليات، واتخاذ خطوات لترشيح النساء ودعم تعيينهن للعمل كوسيطات ومفاوِضات يشاركن في جميع عمليات السلام الرسمية وفي رصد وتنفيذ اتفاقات السلام،

3 - اتخاذ تدابير لتمكين النساء والمنظمات النسائية من تعزيز أدوارها في عمليات بناء السلام، مع التركيز بوجه خاص على التمويل وإتاحة فرص متساوية للحصول على التعليم والتدريب وبناء القدرات، وإذكاء الوعي العام، والتصدي للمواقف المجتمعية السلبية فيما يتعلق بمشاركة المرأة وتوليها زمام القيادة، وكفالة حماية حقوق المرأة والفتاة، فضلا عن تمكين المرأة اقتصاديا،

**النهوض بتمكين المرأة اقتصاديا**

4 - إذكاء الوعي وزيادة التثقيف على جميع المستويات بشأن الأهمية الحاسمة لتمكين المرأة اقتصاديا وضمان مشاركتها بصورة كاملة ومتساوية وهادفة في الأنشطة الاقتصادية، وبشأن مساهماتها الحاسمة

في تحقيق الإنعاش وإعادة الإعمار وبناء السلام بعد انتهاء النزاع؛ والاعتراف بالأثر المضاعف لتمكين المرأة اقتصاديا، الذي يحفز النمو الاقتصادي ويعزز رفاه الإنسان والاستقرار الاجتماعي على حد سواء،

5 - تطبيق تحليلات تراعي المنظور الجنساني والأخذ بنُهُج شاملة لدعم المشاركة المجدية للمرأة والمنظمات النسائية في الإنعاش الاقتصادي وإعادة الإعمار باتخاذ إجراءات على مستوى ثلاث ركائز حاسمة هي: (1) الاستثمار في التعليم، وتنمية القوة العاملة، والتدريب على المهارات؛ (2) تعزيز روح المبادرة وتيسير الوصول إلى رأس المال والموارد الإنتاجية وحقوق الملكية؛ و (3) تهيئة بيئة تمكينية شاملة تراعي المنظور الجنساني وتشمل السياسات والقوانين والأنظمة والممارسات التي تؤثر على المشاركة الاقتصادية المتكافئة للمرأة،

6 - ضمان إشراك المرأة بصورة كاملة ومتساوية وهادفة في اتخاذ القرارات الاقتصادية ووضع استراتيجيات ما بعد انتهاء النزاع، بما في ذلك إشراكها في تخصيص الموارد وإدارة المعونة والتخطيط والرصد،

7 - تعزيز الشراكات لضمان إعادة الإعمار وتحقيق الإنعاش على أساس مراعاة المنظور الجنساني، استنادا إلى التحليل الجنساني والتشاور مع النساء والمنظمات النسائية،

**زيادة التمويل المُحكم للخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن**

8 - ضمان تقديم المساعدة المالية إلى البلدان المتضررة من النزاعات وتعبئة الموارد من جميع آليات وطرائق التمويل المتاحة، بما في ذلك التمويل المبتكر لتنفيذ الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن،

9 - تعزيز دور المرأة في عمليات صنع القرارات ذات الصلة بتمويل الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن على المستويات المحلية والوطنية والدولية، وتطبيق التحليل الجنساني في جميع مراحل هذه العمليات،

10 - اعتماد منظور يراعي الاعتبارات الجنسانية في تمويل جهود الإنعاش وإعادة الإعمار بعد انتهاء النزاع، والاستثمار في المرأة عن طريق تعزيز بناء القدرات، من أجل إشراكهن بصورة مستدامة في عمليات بناء السلام،

**إدماج الخطة المتعلقة بالمرأة والسلام والأمن في حفظ السلام على جميع المستويات**

11 - تعميم مراعاة المنظور الجنساني في عمليات حفظ السلام وعمليات السلام، بما في ذلك من خلال إجراء تقييم شامل لتحديد التحديات والعقبات الرئيسية التي تحول دون مشاركة المرأة في عمليات حفظ السلام، مع إعطاء الأولوية للنهج الذي يركز على المنظور الجنساني ويراعي الاعتبارات الجنسانية في تدريب وحدات القوات، وإدماج الخبرة في الشؤون الجنسانية في عمليات حفظ السلام وعمليات السلام، حسب الاقتضاء،

12 - التأكيد على ضرورة زيادة عدد النساء اللائي يتم نشرهن في صفوف الأفراد المدنيين والنظاميين في عمليات السلام على جميع المستويات وفي جميع المناصب، بما في ذلك المناصب القيادية العليا،

13 - تزويد النساء من الأفراد المدنيين والنظاميين بإمكانية الحصول على التعليم والتدريب وبناء القدرات على قدم المساواة مع غيرهن، بما في ذلك عن طريق دعم القدرات الوطنية والإقليمية من خلال إقامة الشراكات،

14 - استخدام الوسائل التكنولوجية والرقمية لإنشاء ودعم منبر عالمي للعاملات سابقا وحاليا ومستقبلا في مجال حفظ السلام بغية تعزيز تبادل التجارب والمعلومات بشكل منتظم وفي الوقت المناسب فيما يتعلق بالمشاركة في عمليات السلام،

**تعزيز الدور الرئيسي الذي تؤديه المرأة في التصدي للتحديات الناشئة**

15 - تعزيز وزيادة الوعي العام والدعم السياسي لصالح القيادات النسائية على جميع المستويات ودورها الرئيسي في الحفاظ على التماسك الاجتماعي وبناء قدرة المجتمعات المحلية على الصمود، وهو أمر أساسي لتحقيق مجتمعات عادلة ومتساوية تشمل الجميع وتنعم بالسلام، ولمنع نشوب النزاعات وعدم الاستقرار، وذلك بسبل منها لا سيما المنصات الرقمية،

16 - ضمان مشاركة المرأة بصورة كاملة ومتساوية وهادفة في عمليات صنع القرار، وإجراء تقييمات تراعي الاعتبارات الجنسانية وتستجيب لها في سياق وضع وتنفيذ التدابير والسياسات اللازمة لمواجهة التحديات الناشئة، مع مراعاة الآثار المركّبة للنزاعات والإرهاب وتغيّر المناخ وحالات الطوارئ المتعلقة بالصحة العامة والكوارث وانعدام الأمن الغذائي والمائي والتدفقات غير المشروعة للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة،

17 - تعميم مراعاة المنظورات الجنسانية، من خلال كفالة مشاركة المرأة على قدم المساواة وتعزيز الخبرة التقنية في الشؤون الجنسانية، في سياق وضع أطر وحلول مستدامة لمواجهة التحديات الناشئة التي تكون لها آثار عميقة وغير متناسبة على النساء والفتيات،

18 - ضمان استفادة النساء من التكنولوجيا الرقمية، وإتاحة وصولهن المتكافئ والهادف إلى هذه التكنولوجيا، وكذلك إلى التمويل، والتدريب، والتعليم، وموارد بناء القدرات، وفرص العمل،

19 - بذل الجهود اللازمة لتنقيح البيانات المتعلقة بأدوار المرأة في عمليات السلام وبناء السلام، وتحديث تلك البيانات وتعميمها حسب الاقتضاء، كجزء من حملة توعية الجمهور بدور المرأة بوصفها طرفا معنيا أساسيا ومنتجا في جهود بناء السلام والحفاظ عليه.